

C-331

First Session, Forty-first Parliament,
60 Elizabeth II, 2011

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-331

An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the
Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans)

FIRST READING, OCTOBER 18, 2011

NOTE

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. MARSTON

C-331

Première session, quarante et unième législature,
60 Elizabeth II, 2011

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-331

Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur
les arrangements avec les créanciers des compagnies
(régimes de pension)

PREMIÈRE LECTURE LE 18 OCTOBRE 2011

NOTE

2^e session, 41^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. MARSTON

SUMMARY

This enactment amends the *Bankruptcy and Insolvency Act* and the *Companies' Creditors Arrangement Act* to ensure that unfunded pension plan liabilities are accorded priority of claims in the event of bankruptcy proceedings.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* et la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* afin d'assurer le paiement en priorité des réclamations relatives au passif non capitalisé des régimes de pension en cas de procédure de faillite.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-331

PROJET DE LOI C-331

An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans)

Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. B-3;
1992, c. 27, s. 2

BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

L.R., ch. B-3;
1992, ch. 27,
art. 2

1. (1) Clause 60(1.5)(a)(ii)(A) of the *Bankruptcy and Insolvency Act* is replaced by the following:

1. (1) La division 60(1.5)a(ii)(A) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* est remplacée par ce qui suit :

(A) an amount equal to the normal cost, within the meaning of subsection 2(1) of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, that the employer would be required to pay to the fund and an amount equal to the total of

(A) les coûts normaux, au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que l'employeur serait tenu de verser au fonds et un montant égal à la somme des montants suivants :

(I) the sum of all special payments — determined in accordance with section 9 of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* — required to be paid by the bankrupt to the fund referred to in sections 81.5 and 81.6, for the purpose of liquidating an unfunded liability or a solvency deficiency, and

(I) le montant total des paiements spéciaux, établis conformément à l'article 9 du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que le failli est tenu de verser au fonds visé aux articles 81.5 et 81.6 aux fins de liquidation d'un passif non capitalisé ou d'un déficit de solvabilité,

(II) any amount required to liquidate any additional unfunded liability or solvency deficiency as determined at the time of bankruptcy, and

(II) le montant requis pour la liquidation de tout autre passif non capitalisé ou déficit de solvabilité établi au moment de la faillite,

(2) Clause 60(1.5)(a)(iii)(A) of the Act is replaced by the following:

(2) La division 60(1.5)a(iii)(A) de la même loi est remplacée par ce qui suit :

(A) an amount equal to the amount that would be the normal cost, within the meaning of subsection 2(1) of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, that the employer would be required to pay to the fund if the prescribed plan were regulated by an Act of Parliament and an amount equal to the total of

(I) the sum of all special payments — determined in accordance with section 9 of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* — required to be paid by the bankrupt to the fund referred to in sections 81.5 and 81.6, for the purpose of liquidating an unfunded liability or a solvency deficiency, and

(II) any amount required to liquidate any additional unfunded liability or solvency deficiency as determined at the time of bankruptcy, and

2. (1) Subparagraph 81.5(1)(b)(i) of the Act is replaced by the following:

(i) an amount equal to the normal cost, within the meaning of subsection 2(1) of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, that is required to be paid by the employer to the fund and an amount equal to the total of

(A) the sum of all special payments — determined in accordance with section 9 of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* — required to be paid by the bankrupt to the fund referred to in this section and section 81.6, for the purpose of liquidating an unfunded liability or a solvency deficiency, and

(B) any amount required to liquidate any additional unfunded liability or solvency deficiency as determined at the time of bankruptcy, and

(2) Subparagraph 81.5(1)(c)(i) of the Act is replaced by the following:

(i) an amount equal to the amount that would be the normal cost, within the meaning of subsection 2(1) of the *Pension*

(A) les coûts normaux, au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que l'employeur serait tenu de verser au fonds si le régime était régi par une loi fédérale et un montant égal à la somme des montants suivants :

(I) le montant total des paiements spéciaux, établis conformément à l'article 9 du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que le failli est tenu de verser au fonds visé aux articles 81.5 et 81.6 aux fins de liquidation d'un passif non capitalisé ou d'un déficit de solvabilité,

(II) le montant requis pour la liquidation de tout autre passif non capitalisé ou déficit de solvabilité établi au moment de la faillite,

2. (1) Le sous-alinéa 81.5(1)(b)(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(i) les coûts normaux, au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que l'employeur est tenu de verser au fonds et un montant égal à la somme des montants suivants :

(A) le montant total des paiements spéciaux, établis conformément à l'article 9 du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que le failli est tenu de verser au fonds visé au présent article et à l'article 81.6 aux fins de liquidation d'un passif non capitalisé ou d'un déficit de solvabilité,

(B) le montant requis pour la liquidation de tout autre passif non capitalisé ou déficit de solvabilité établi au moment de la faillite,

(2) Le sous-alinéa 81.5(1)(c)(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(i) les coût normaux, au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que

Benefits Standards Regulations, 1985, that the employer would be required to pay to the fund if the prescribed plan were regulated by an Act of Parliament and an amount equal to the total of

(A) the sum of all special payments — determined in accordance with section 9 of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* — required to be paid by the bankrupt to the fund referred to in this section and in section 81.6, for the purpose of liquidating an unfunded liability or a solvency deficiency, and

(B) any amount required to liquidate any additional unfunded liability or solvency deficiency as determined at the time of bankruptcy, and

3. (1) Subparagraph 81.6(1)(b)(i) of the Act is replaced by the following:

(i) an amount equal to the normal cost, within the meaning of subsection 2(1) of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, that is required to be paid by the employer to the fund and an amount equal to the total of

(A) the sum of all special payments — determined in accordance with section 9 of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* — required to be paid by the bankrupt to the fund referred to in section 81.5 and in this section, for the purpose of liquidating an unfunded liability or a solvency deficiency, and

(B) any amount required to liquidate any additional unfunded liability or solvency deficiency as determined at the time of bankruptcy, and

(2) Subparagraph 81.6(1)(c)(i) of the Act is replaced by the following:

(i) an amount equal to the amount that would be the normal cost, within the meaning of subsection 2(1) of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, that the employer would be required to pay to the fund if the prescribed plan were regulated by an Act of Parliament and an amount equal to the total of

l'employeur serait tenu de verser au fonds si le régime était régi par une autre loi fédérale et un montant égal à la somme des montants suivants :

(A) le montant total des paiements spéciaux, établis conformément à l'article 9 du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que le failli est tenu de verser au fonds visé au présent article et à l'article 81.6 aux fins de liquidation d'un passif non capitalisé ou d'un déficit de solvabilité,

(B) le montant requis pour la liquidation de tout autre passif non capitalisé ou déficit de solvabilité établi au moment de la faillite,

3. (1) Le sous-alinéa 81.6(1)(b)(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(i) les coûts normaux, au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que l'employeur est tenu de verser au fonds et un montant égal à la somme des montants suivants :

(A) le montant total des paiements spéciaux, établis conformément à l'article 9 du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que le failli est tenu de verser au fonds visé à l'article 81.5 et au présent article aux fins de liquidation d'un passif non capitalisé ou d'un déficit de solvabilité,

(B) le montant requis pour la liquidation de tout autre passif non capitalisé ou déficit de solvabilité établi au moment de la faillite,

(2) Le sous-alinéa 81.6(1)(c)(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(i) les coûts normaux, au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que l'employeur serait tenu de verser au fonds si le régime était régi par une autre loi fédérale et un montant égal à la somme des montants suivants :

(A) the sum of all special payments — determined in accordance with section 9 of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* — required to be paid by the bankrupt to the fund referred to in section 81.5 and in this section, for the purpose of liquidating an unfunded liability or a solvency deficiency, and

(B) any amount required to liquidate any additional unfunded liability or solvency deficiency as determined at the time of bankruptcy, and

(A) le montant total des paiements spéciaux, établis conformément à l'article 9 du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que le failli est tenu de verser au fonds visé à l'article 81.5 et au présent article aux fins de liquidation d'un passif non capitalisé ou d'un déficit de solvabilité,

(B) le montant requis pour la liquidation de tout autre passif non capitalisé ou déficit de solvabilité établi au moment de la faillite,

4. The Act is amended by adding the following after section 136:

4. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 136, de ce qui suit :

Priority —
additional claim

136.1 Despite subsection 136(1), there shall be deemed to be included after the wages, salaries, commissions, compensation or disbursements referred to in paragraph 136(1)(d) an amount equal to the total of

136.1 Malgré le paragraphe 136(1), est réputé figurer après les gages, salaires, commissions, rémunérations ou sommes déboursées mentionnés à l'alinéa 136(1)d), un montant égal à la somme des montants suivants :

Priority —
créance
additionnelle

(a) the sum of all special payments — determined in accordance with section 9 of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* — required to be paid by the bankrupt to the fund referred to in sections 81.5 and 81.6, for the purpose of liquidating an unfunded liability or a solvency deficiency,

a) le montant total des paiements spéciaux, établis conformément à l'article 9 du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que le failli est tenu de verser au fonds visé aux articles 81.5 et 81.6 aux fins de liquidation d'un passif non capitalisé ou d'un déficit de solvabilité;

(b) any amount required to liquidate any additional unfunded liability or solvency deficiency as determined at the time of bankruptcy, and

b) le montant requis pour la liquidation de tout autre passif non capitalisé ou déficit de solvabilité établi au moment de la faillite;

(c) any termination or severance pay owed to a clerk, servant, travelling salesperson, labourer or worker by a bankrupt, less any amount previously paid by the trustee for that termination or severance pay.

c) la différence entre les indemnités de départ ou de préavis que le failli doit à tout commis, préposé, voyageur de commerce, journalier ou ouvrier et la somme déjà versée par le syndic au titre de ces indemnités.

R.S., c. C-36

**COMPANIES' CREDITORS
ARRANGEMENT ACT**

**LOI SUR LES ARRANGEMENTS AVEC
LES CRÉANCIERS DES COMPAGNIES**

L.R., ch. C-36

5. (1) Clause 6(6)(a)(ii)(A) of the *Companies' Creditors Arrangement Act* is replaced by the following:

5. (1) La division 6(6)a)(ii)(A) de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* est remplacée par ce qui suit :

(A) an amount equal to the normal cost, within the meaning of subsection 2(1) of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, that is required to be paid by the employer to the fund and an amount equal to the total of

(A) les coûts normaux, au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que l'employeur est tenu de verser au fonds et un montant égal à la somme des montants suivants :

(I) the sum of all special payments — determined in accordance with section 9 of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* — required to be paid by the bankrupt to the fund referred to in sections 81.5 and 81.6 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, for the purpose of liquidating an unfunded liability or a solvency deficiency, and

(II) any amount required to liquidate any additional unfunded liability or solvency deficiency as determined at the time of bankruptcy, and

(I) le montant total des paiements spéciaux, établis conformément à l'article 9 du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que le failli est tenu de verser au fonds visé aux articles 81.5 et 81.6 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* aux fins de liquidation d'un passif non capitalisé ou d'un déficit de solvabilité,

(II) le montant requis pour la liquidation de tout autre passif non capitalisé ou déficit de solvabilité établi au moment de la faillite,

(2) Clause 6(6)(a)(iii)(A) of the Act is replaced by the following:

(A) an amount equal to the amount that would be the normal cost, within the meaning of subsection 2(1) of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, that the employer would be required to pay to the fund if the prescribed plan were regulated by an Act of Parliament and an amount equal to the total of

(I) the sum of all special payments — determined in accordance with section 9 of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* — required to be paid by the bankrupt to the fund referred to in sections 81.5 and 81.6 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, for the purpose of liquidating an unfunded liability or a solvency deficiency, and

(II) any amount required to liquidate any additional unfunded liability or solvency deficiency as determined at the time of bankruptcy, and

(2) La division 6(6)(a)(iii)(A) de la même loi est remplacée par ce qui suit :

(A) les coûts normaux, au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que l'employeur serait tenu de verser au fonds si le régime était régi par une loi fédérale et un montant égal à la somme des montants suivants :

(I) le montant total des paiements spéciaux, établis conformément à l'article 9 du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, que le failli est tenu de verser au fonds visé aux articles 81.5 et 81.6 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* aux fins de liquidation d'un passif non capitalisé ou d'un déficit de solvabilité,

(II) le montant requis pour la liquidation de tout autre passif non capitalisé ou déficit de solvabilité établi au moment de la faillite,